

Porównanie tłumaczeń Joela 2:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zadmijcie w róg na Syjonie! Ogłóście święty post! Zwołajcie zgromadzenie!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zadmijcie w róg na Syjonie! Ogłóście święty post! Zwołajcie zgromadzenie!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zadmijcie w trąbę na Syjonie, ogłóście święty post, zwołajcie zgromadzenie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Trąbcie w trąbę na Syjonie, poświęćcie post, zwołajcie zgromadzenie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Trąbcie w trąbę na Syjonie, poświęćcie post, zwołajcie gromadę,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Na Syjonie dmijcie w róg, zarządzcie święty post, ogłóście uroczyste zgromadzenie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zatrąbcie na rogu na Syjonie, ogłóście święty post, zwołajcie zgromadzenie!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zatrąbcie w róg na Syjonie, ogłóście święty post, zwołajcie uroczyste zgromadzenie!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dmijcie w róg na Syjonie, ogłóście święty post, zwołajcie zebranie!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zadmijcie w róg na Syjonie, ogłóście święty post, zwołajcie zebranie!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Затрубіть трубою в Сіоні, освятить піст, сповістить лікування,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Uderzcie w surmę na Cyonie! Ogłóście post! Zwołajcie uroczyste zgromadzenie!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Zadmijcie w róg na Syjonie. Uświęćcie czas postu. Zwołajcie uroczyste zgromadzenie.